

**SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES**

**ITAL 315 ITALIAN LANGUAGE 3A**

**TRIMESTER 1 2012**  
**5 March to 4 July 2012**

**Trimester dates**

Teaching dates: 5 March to 8 June 2012  
Mid-trimester break: 6–22 April 2012  
Study week: 11–15 June 2012  
Examination/Assessment Period: 15 June to 4 July 2012

**Withdrawal dates**

Information on withdrawals and refunds may be found at  
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx>

**Names and contact details**

**Course Coordinator and:  
Senior Lecturer:** Dr Marco Sonzogni  
Office: vZ603  
Phone: 463 6284  
Email: [marco.sonzogni@vuw.ac.nz](mailto:marco.sonzogni@vuw.ac.nz)

**Italian Government Lector:** Delia Benazzo  
Office: vZ610B  
Phone: 463 5974  
Email: [delia.benazzo@vuw.ac.nz](mailto:delia.benazzo@vuw.ac.nz)

**Administrators:** Nina Cuccurullo  
Office: vZ610  
Phone: 463 5293  
Email: [nina.cuccurullo@vuw.ac.nz](mailto:nina.cuccurullo@vuw.ac.nz)

Sarah Walton  
Office: vZ610  
Phone: 463 5318  
Email: [sarah.walton@vuw.ac.nz](mailto:sarah.walton@vuw.ac.nz)

Reception Hours: 9.00am – 5.00pm Monday to Friday

**Contact Person for Maori  
& Pasifika Students:** Dr Ross Woods  
Office: vZ504  
Phone: 463 5098  
Email: [ross.woods@vuw.ac.nz](mailto:ross.woods@vuw.ac.nz)

**Contact Person for  
Students with Disabilities:** Dr Carolina Miranda  
Office: vZ505  
Phone: 463 5647  
Email: [carolina.miranda@vuw.ac.nz](mailto:carolina.miranda@vuw.ac.nz)

The Course Coordinator and Senior Lecturer for ITAL315 is Dr Marco Sonzogni. The Oral (tutorial) and audio-visual (AV) classes are taught by Delia Benazzo. Staff are available for student consultation at times indicated on the doors of their offices.

### **Class times and locations**

#### **Lectures**

Tuesdays and Thursdays 3.10pm-4.00pm in vZ (von Zedlitz) 509

#### **Tutorials (Oral Classes)**

Tuesday 1.10pm-2.00pm in vZ (von Zedlitz) 509

#### **Audiovisual Classes**

Thursday 1.10pm-2.00pm in vZ (von Zedlitz) 509

Please note that tutorials and AV classes start in the second week of the trimester. Cellular phones and pagers should be switched off for the duration of all classes.

### **Course delivery**

This course is delivered through two lectures, one tutorial and one audiovisual class per week. The lectures will mainly cover grammatical aspects of the Italian language and the development of written skills, such as written comprehension, translation of texts, and development of advanced written expression in general. The tutorials will focus on the development of oral linguistic skills and the audiovisual classes will aim to develop listening comprehension skills. Both the tutorials and the audiovisual classes will require students' active participation in group exercises or activities.

### **Communication of additional information**

The Italian noticeboard is in the corridor outside the rooms VZ503 and VZ504. Additional information or information on changes will be conveyed to students either via class, noticeboards, Blackboard, or email.

### **Course prescription**

An advanced course building on ITAL 216, designed to improve performance in speaking and writing, reading and oral comprehension. Lectures present written and audio-visual materials illustrating various aspects of Italy and help students learn advanced syntax, idiom and vocabulary. The tutorial and audio-visual classes support fluent oral skills and listening comprehension.

### **Learning objectives**

ITAL315 is a one trimester 20-point practical course for students who want to attain advanced language skills in the Italian language.

#### **Aims of the course:**

- (i) to develop the skills of reading, writing, oral comprehension and speaking of standard Italian to an advanced level;
- (ii) to provide training in translation from Italian into English of texts covering a variety of subject matters and registers;
- (iii) to present, through the choice of material for study, insights into various aspects of contemporary Italian society and culture.

#### **Objectives of the course:**

Upon completing the course successfully students will be able to:

- (i) read and comprehend a variety of authentic Italian texts;
- (ii) have a sufficient grasp of the main current affairs to read Italian newspapers with a reasonable degree of linguistic and contextual comprehension;
- (iii) write with a good degree of grammatical accuracy and a wide range of standard vocabulary;
- (iv) comprehend standard Italian spoken at normal speed;

- (v) speak on a variety of topics confidently, fluently and with a reasonably good pronunciation;
- (vi) translate either from Italian into English with a reasonable level of accuracy and speed.

### Expected workload

The University Assessment Handbook has laid down guidelines as to the number of hours per week which students are expected to devote to a course in order to maintain satisfactory progress. Students enrolling in a one trimester, 20-point course should work on average 13 hours per week, including the 4 contact hours – i.e., in the case of ITAL 315, 9 hours of private study outside class time.

### Readings

#### Essential texts:

T. Marin, *Progetto Italiano 3. Libro dello studente* (Italian version), Edilingua.

A. Bidetti, M. Domenici, L. Piccolo, *Progetto Italiano 3. Quaderno degli esercizi. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana* (Italian version), Edilingua.

G. Iacovoni, N. Persiani and B. Fiorentino, *Gramm.it for English Speakers. Italian Grammar*, Bonacci Editore.

All undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer from 13 February to 16 March 2012, while postgraduate textbooks and student notes will be available from the top floor of vicbooks in the Student Union Building, Kelburn Campus. After week two of the trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from vicbooks on Level 4 of the Student Union Building.

Customers can order textbooks and student notes online at [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) or can email an order or enquiry to [enquiries@vicbooks.co.nz](mailto:enquiries@vicbooks.co.nz). Books can be couriered to customers or they can be picked up from nominated collection points at each campus. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

### Assessment requirements

Assessment for ITAL315 is by in-term assessment, as follows:

- |       |  |             |
|-------|--|-------------|
| (i)   | 2 written tests                                | (20% each); |
| (ii)  | 2 assignments (translations – 2000 words)      | (10% each); |
| (iii) | 2 tutorial/AV tests                            | (10% each); |
| (iv)  | tutorial class assessment based on class tasks | (10%);      |
| (v)   | final oral test                                | (10%).      |

The relevant dates for assessed work are detailed in the Course Programme.

The written tests and the assignments relate to students' competency in objectives (i), (ii), (iii) and (vi), as specified in Learning objectives. The tutorial/AV tests, oral assessment and oral test relate to objectives (iv) and (v).

### Penalties

The due dates for the assignments given in the Course Programme *must* be adhered to. Although work may be accepted late in special circumstances, the Course Coordinator should always be contacted on or before the due dates if there is a problem.

The penalty for work presented late without prior approval is a *5% deduction per day*. In addition, please note that up to a *maximum of 5%* may be deducted for poorly presented assignments.

Please note that no work for assessment will be accepted after 15 June.

## Mandatory course requirements

In gain a pass in ITAL315, students are required to do the following, unless specific exemptions have been agreed to:

- (i) attend a minimum of 80% of the oral (tutorial) and audio-visual (AV) classes;
- (ii) submit the 2 written assignments by the date indicated;
- (iii) sit the 2 written tests on the dates indicated;
- (iv) sit the 2 tutorial/AV tests on the dates indicated;
- (v) attend the oral test at the appointed time.

## Class representative

A class representative will be elected in the first class, and that person's name and contact details will be available to VUWSA, the Course Coordinator and the class. The class representative provides a communication channel to liaise with the Course Coordinator on behalf of students. Class reps will attend a meeting with the Head of School to discuss how your courses are going and to raise any concerns or suggestions that they may have.

## Presentation of assignment

Tidy presentation of assignments is essential. Work may be typed or neatly handwritten. Crossings-out indicate that a piece of work is still at draft stage. Allow space for correction: leave a 4-centimetre margin and write on alternate lines. Do not write in pencil.

All assignments must include a cover sheet available from the SLC Reception on the sixth floor of von Zedlitz (vZ610). Assignments are to be handed into the Italian assignment slot located to the left of the SLC Reception area (vZ610). Corrected work will be handed out in class. If you do not collect your work in class, you will be able to collect it from the SLC Reception (vZ 610). All work not collected will be destroyed three months after the date of the final written test.

## Tests and impairments

The dates of the tests given in the Course Programme *must* be adhered to. You should always sit a test if humanly possible, obtaining a medical certificate if you wish to claim impairment. If you sit a test but believe your performance has been radically affected by some medical or other factor, inform the Course Coordinator *immediately*. If you fail the test, you may be able to claim impairment.

If you are unable to sit a test, for severe medical, personal or family reasons, you should do everything possible to notify the Course Coordinator, if necessary through the Administrator, *before* the test, or to get a friend or family member to do so on your behalf.

Only in cases of severe illness or other exceptionally difficult circumstances, which must normally be documented, can the Programme consider allowing students to sit a test at a different time from that indicated.

## Language Learning Centre (LLC)

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting language learning and teaching.

At the LLC you can practise and extend your language learning. You can:

- select the materials or activities that you find interesting
- study with resources that match your language level and learning style
- find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages

Access a variety of multimedia language resources at the LLC: everything from print, audio materials, foreign language TV and DVDs to language-learning software.

The LLC provides access to your digital course material on a server, and instructions are given during LLC orientations. The Blackboard site for most language courses has an LLC content-page for your reference, with web links, LLC Guides, resource lists, etc.

Drop by the centre to find out more, or visit the website. LLC, Level 0 von Zedlitz Building,  
[www.victoria.ac.nz/llc/](http://www.victoria.ac.nz/llc/)

### **Academic integrity and plagiarism**

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website:  
<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

### **Where to find more detailed information**

Find key dates as well as explanations of grades and other useful information at  
[www.victoria.ac.nz/home/study](http://www.victoria.ac.nz/home/study).

Find out how academic progress is monitored and how enrolment can be restricted at  
[www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress).

Most statutes and policies are available at [www.victoria.ac.nz/home/about/policy](http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy), except qualification statutes, which are available via the *Calendar* webpage at [www.victoria.ac.nz/home/study/calendar.aspx](http://www.victoria.ac.nz/home/study/calendar.aspx) (See Section C).

Other useful information for students may be found at the website of the Assistant Vice-Chancellor (Academic), at [www.victoria.ac.nz/home/about\\_victoria/avcacademic](http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/avcacademic).

Course programme				
Week	Starting	Class	Chapter of <i>Nuovo Progetto Italiano</i>	Assessment
1	5 March	Lecture 1: Infinito presente e passato Lecture 2: Espressioni con il congiuntivo <i>NO Tutorial class this week</i> <i>NO AV class this week</i>	Unità 1  Unità 2	
2	12 March	Lecture 1: Forme irregolari di comparazione Lecture 2: Pronomi diretti e indiretti Tutorial class AV class	Unità 4  Unità 3  Oral communication activities Audio-visual language	
3	19 March	Lecture 1: Pronomi combinati e verbi pronominali Lecture 2: Participio passato + pronomi Tutorial class AV class	Unità 5-7  Unità 3 Oral communication activities Audio-visual language	
4	26 March	Lecture 1: Ci Lecture 2: Reggenze verbali con A e DI Tutorial class  AV class	Unità 5 Unità 6 Oral communication activities Audio-visual language	<b>Assignment 1 due: Thursday 29 March, 5pm</b>
5	2 April	Lecture 1: Revision Lecture 2: Mock Written Test Tutorial class  AV class	Unità 1-7 Unità  Oral communication activities Audio-visual language	
<b>MID-TRIMESTER BREAK: 6 APRIL – 22 APRIL</b>				
6	23 April	Lecture 1: Correction Mock Written Test 1 Lecture 2: Written Test 1  Tutorial class  AV class		<b>Written Test 1: Thursday 26 April, 3:10pm</b>    <b>AV Test 1: in AV class</b>

7	30 April	Lecture 1: Possessivi e relativi Lecture 2: La forma passiva Tutorial class  AV class	Unità 7-8-9 Unità 9 Oral communication activities Audio-visual language	
8.	7 May	Lecture 1: Indicativo imperfetto e trapassato prossimo Lecture 2: Condizionale presente e passato Tutorial class  AV class	Unità 10  Unità 8  Oral communication activities Audio-visual language	
9.	14 May	Lecture 1: Congiuntivo presente Lecture 2: Congiuntivo passato Tutorial class  AV class	Unità 15  Unità 15  Oral communication activities Audio-visual Language	
10.	21 May	Lecture 1: Revision Lecture 2: Revision Tutorial class  AV class	Unità 7-9 Unità 10-15  Oral communication activities Audio-visual language	<b>Assignment 2, due: Friday 25 May, 5pm</b>
11.	28 May	Lecture 1 Mock Written Test Lecture 2: Correction Mock Written Test Tutorial class  AV class	Oral communication activities AV Test 2	<b>AV Test 2 in AV class</b>
12.	4 June	Lecture 1: Written test 2 <i>NO lecture 2, AV classes or tutorials this week</i>		<b>Written Test 2: Tuesday June 5, 3:10pm</b>

**Individual Oral Test: time and place to be advised (week 12)**